

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30^e ANNÉE

30th YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	2	Notifications of quarantinable diseases
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	10	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	11	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Zone d'endémicité amarile	11	Yellow-Fever endemic zone
Pèlerinage de la Mecque de 1954	11	Mecca Pilgrimage of 1954

Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine,
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

7 JANVIER 1955

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received

A Aéroport — Airport

P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port

i Cas importé — Imported case

p Chiffres préliminaires — Preliminary figures

r Chiffres révisés — Revised figures

s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

Province Orientale

Nord de Blukwa

Chefferie de Djalaore (Uchoko Madi) }
Chefferie de Djalosinda (Logo) }

¹ Date du télégramme. — Date of telegram.

	C.	D.	C.	D.
			31.XII ¹	

Province

Tananarive	1	1	1	1
----------------------	---	---	---	---

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA

Cape Province

Williston District (Kalkputs) . . .			2	2
-------------------------------------	--	--	---	---

Orange Free State

Kroonstad District	■	15.XII		
Vredefort District	□	22.XII		

Asie — Asia

INDE — INDIA	C.	D.	C.	D.
			28.XI-4.XII	5-11.XII

Etats — States

Andhra ■ 15.XII	3	2	...	...
Mysore	22	0	0	0
Uttar Pradesh	0	0	2	2

Etats — States

			12-18.XII	19-25.XII
Mysore	8	1	13	3
Uttar Pradesh	6 ^p	2 ^p	...	...

	C.	D.
--	----	----

INDONÉSIE — INDONESIA

3-9.X

Djawa

Jogjakarta Autonomous Terr.	1	1
-------------------------------------	---	---

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines.

Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks.

19.XII-1.I.55

Néant — Nil

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

13-19.XII

Province Orientale

Nord-est de Blukwa	<i>présent</i>
------------------------------	----------------

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

CAMBODGE — CAMBODIA

	C.	D.
		5-11.XII

Province

Pursat	1 ^s	1 ^s
------------------	----------------	----------------

	C.	D.	C.	D.
--	----	----	----	----

INDE — INDIA			19-25.XII	26.XII-1.I.55
--------------	--	--	-----------	---------------

Calcutta (PA)	2	0	2	0
-------------------------	---	---	---	---

Madras (PA)	1	0
-----------------------	---	---	-----	-----

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	28.XI-4.XII		5-11.XII	
<i>Etats — States</i>				
Andhra	39	14	11 ^p	3 ^p
Bihar	3	0	1	0
Bombay	26 ^p	2 ^p	...	...
Madras	7	2	...	...
Mysore	122	56	97	58
West Bengal	12	6	12 ^p	3 ^p
	12-18.XII		19-25.XII	
<i>Etats — States</i>				
Bombay	9 ^p	3 ^p	...	...
Madras	22 ^p	4 ^p	...	...
Mysore	52	37	77	39
Orissa	2 ^p	1 ^p	...	...
West Bengal	21 ^p	8 ^p	36 ^p	13 ^p
PAKISTAN	19-25.XII		26.XII-1.I.55	
Chalna (P)	3 ⁱ	0	2 ⁱ	0
Dacca (A)	0	0	1	0
	21-27.XI		28.XI-4.XII	
<i>Province</i>				
East Bengal	89	57	150	98
	5-11.XII		12-18.XII	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	...	135 ^p	37 ^p	27 ^p

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks

19.XII-1.I.55
Néant — Nil

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Afrique — Africa

	C.
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	19.XI
Tarkwa	0 ¹
¹ Cas infirmé le 31.XII. Voir N° 47, page 457. — Not confirmed on 31.XII. See No. 47, page 457.	
NIGERIA	5-11.55
<i>Bornu Province</i>	
Yerwa (Maiduguri. A.)	1 ^s
¹ Date du télégramme. — Date of telegram.	

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

10.X-1.I.55

Afrique — Africa	NIGERIA
CONGO BELGE BELGIAN CONGO.	22.XII. Oyo Province (suspect).
10.XII. Tshela (Prov. Léopoldville).	29.X. Mkar (Gboko Division) (suspect).
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	
25.X. Northern Territories.	

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

10.X-1.I.55

Amérique — America	22.X. Potrero Ribero (Monagas State).
COLOMBIE — COLOMBIA	21.X. Terepen (Anzoategui State).
12.XI. San Vicente (Santander Dept.).	20.X. Harapos Region (West Sucre State).
VENEZUELA	15.X. Corozaal (Monagas State).
25.X. El Palmar (Caripe District, Monagas State).	13.X. Gavilan (Monagas State).

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRENCH WEST AFRICA	13-19.XII		20-26.XII	
MAURITANIE				
<i>Cercle</i>				
Boghé	3	0	...	...
NIGER				
<i>Cercles</i>				
Maradi	2	0	0	0
Niamey	0	0	3	0
SÉNÉGAL				
<i>Cercle</i>				
Tambacounda	2	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercle</i>				
Gao	15	2	...	...
	C.		C.	
ALGÉRIE — ALGERIA	1-10.XII		11-20.XII	
Oran (PA)	0		1	
<i>Dept. Oran</i>				
Ain Temouchent	0		1	
Ain el Aïba ■ 10.XII	1		2	

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

Provinces	C.	D.
Equateur	5 ¹	0
Kasaï	32 ¹	0
Katanga	2	1
Kivu	1	1
Léopoldville	42 ¹	0
Orientale	21 ¹	0

¹ Variola minor.

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.	D.		C.	D.
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND		17-23.XII			
NORTHERN RHODESIA					
<i>Province</i>					
Western		17 ¹	1 ¹		
¹ <i>Alastrim.</i>					
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA 31.X-6.XI 7-13.XI					
<i>Provinces</i>					
Harar-Bale	1		0		
Shoa	1		0		
Sidamo-Borana	1		1		
Wollega	0		0		
14-20.XI 21-27.XI					
<i>Provinces</i>					
Harar-Bale	0		0		
Shoa	0		4		
Sidamo-Borana	0		0		
Wollega	1		0		
C. D. C. D.					
NIGERIA 5-11.XII 12-18.XII					
WESTERN REGION					
<i>Provinces</i>					
Abeokuta	2	0	1	0	
Colony	1	0	5	0	
Ibadan	0	0	1	0	
Ondo	0	0	1	0	
Oyo	1	0	0	0	
EASTERN REGION					
Degema-Abonnema (P)	1	0	0	0	
<i>Provinces</i>					
Calabar	0	0	2	0	
Onitsha	1	0	3	1	
Owerri	1	0	0	0	
NORTHERN REGION					
<i>Provinces</i>					
Benue	0	0	2	0	
Kano	10	2	0	0	
Sokoto	13	1	29	1	
C. C.					
SOMALIE (Adm. ital.)	19-25.XII		26.XII-1.I.55		
SOMALIA (Ital. Adm.)					
.	5 ¹		17 ¹		
¹ <i>Alastrim.</i>					

	C.	C.
SOUUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN	19-25.XII	26.XII-1.I.55
<i>Provinces</i>		
Bahr-el-Ghazal . . . . .	...	86
Darfur . . . . .	...	13
Equatoria	8	3
Kordofan	1	...
TANGANYIKA 12-18.XII 19-25.XII		
<i>Provinces</i>		
Eastern	1	20
South Highlands	0	1
Tanga	3	3
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA		
<i>Cape Province</i>		
Prieska Municipal Area	22.XII	
Amérique — America		
C.		
ARGENTINE — ARGENTINA 5-11.XII		
<i>Provinces</i>		
Buenos Aires		2 ¹
Entre Rios		1 ¹
¹ <i>Alastrim.</i>		
1-31.X		
<i>Provinces</i>		
Entre Rios		8 ¹
Santiago del Estero		1 ¹
¹ <i>Alastrim.</i>		
COLOMBIE — COLOMBIA 1-7.XI		
<i>Dpto. Antioquia</i>		
Mun. Barbosa		3
» Bolívar		2
» La Ceja		2
» Titiribí		1
» Valparaiso		4
» Venecia		1
» Yarumal		7
<i>Dpto. Boyacá</i>		
Mun. Guicán		2
» Sogamoso		1
<i>Dpto. Caldas</i>		
Mun. Anserma		1
» Armenia		26
» Balboa		3
» Belalcázar		1
» Manzanares		1
» Neira		1
» Pereira		4
» Pueblorrico		2
» Risaralda		2
» Salamina		38
» Sta. Rosa de C.		2

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)		C.
COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)		1-7.XI
<i>Dpto. Cordoba</i>		
Mun. San Palayo		1
» Tierralta		1
<i>Dpto. Cundinamarca</i>		
Mun. Bogotá		1
» Fómeque		4
<i>Dpto. Narino</i>		
Mun. Tumaco		1
<i>Dpto. Santander</i>		
Mun. Bucaramanga		5
» Charalá		2
» Girón		3
» Vélez		1
<i>Dpto. Tolima</i>		
Mun. Fálán		1
» Fresno		1
» Herveo		1
» Líbano		2
<i>Dpto. Valle</i>		
Mun. Sevilla		1
COLOMBIE — COLOMBIA		
<i>Dpto. Antioquia</i>		
Mun. Anorí 22-28.XI		4
» Antioquia »		1
» Bolívar 15-21.XI		2
» » 22-28.XI		1
» Girardota 15-21.XI		1
» » 22-28.XI		1
» La Ceja 15-21.XI		1
» La Estrella »		1
» Peñol 22-28.XI		1
» Sta. Bárbara 15-21.XI		1
» Titiribí »		1
» Venecia »		2
» Yarumal »		4
<i>Dpto. Atlántico</i>		
Mun. Barranquilla (PA) 22-28.XI		2
<i>Dpto. Bolivar</i>		
Mun. Bodega Central 15-21.XI		1
» Cartágena (P) »		2
» Sincelejo 22-28.XI		2
<i>Dpto. Boyacá</i>		
Mun. Chita 22-28.XI		2
» Duitama 15-21.XI		3
» Guicán 22-28.XI		2
» Maripí 15-21.XI		1
» Muzo »		5
» Susacón 22-28.XI		3

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)		C.
<i>Dpto. Caldas</i>		
Mun. Anserma	22-28.XI	1
» Aranzazu	15-21.XI	3
» Armenia	22-28.XI	2
» Filadelfia	15-21.XI	3
» Génova	22-28.XI	1
» Manizales	15-21.XI	2
» »	22-28.XI	7
» Montenegro	»	1
» Neira	»	3
» Palestina	»	1
» Pereira	15-21.XI	5
» »	22-28.XI	16
» Pueblo Rico	»	3
» Quimbaya	»	1
» Ríosucio	15-21.XI	1
» Risaralda	22-28.XI	1
» Salamina	15-21.XI	26
» »	22-28.XI	35
» Samaná	15-21.XI	2
» Sta. Rosa de C.	»	1
» » » »	22-28.XI	1
» Santuario	»	1
<i>Dpto. Cauca</i>		
Mun. Bolívar	22-28.XI	1
<i>Dpto. Cundinamarca</i>		
Mun. Bogotá (A)	15-21.XI	2
» »	22-28.XI	1
» Girardot	15-21.XI	2
» La Mesa	22-28.XI	2
» Subachoque	»	2
» Supatá	»	2
» Vergara	»	2
<i>Dpto. Chocó</i>		
Mun. Bahía Solano	15-21.XI	1
<i>Dpto. Narino</i>		
Mun. Guaitarilla	15-21.XI	1
» »	22-28.XI	1
<i>Dpto. Norte de Santander</i>		
Mun. Chitagá	15-21.XI	1
» Herrán	22-28.XI	1
<i>Dpto. Santander</i>		
Mun. Bucaramanga	15-21.XI	2
» »	22-28.XI	2
» Capitanejo	15-21.XI	12
» »	22-28.XI	2
» Charalá	»	2
» Girón	15-21.XI	1
» Los Santos	»	3
» Mogotes	22-28.XI	1
» Oiba	15-21.XI	1
» »	22-28.XI	2
» Piedecuesta	»	1
» San Gil	15-21.XI	2
» »	22-28.XI	2
» Socorro	»	6
» Vélez	15-21.XI	1
» »	22-28.XI	4
» Zapatoca	»	2
<i>Dpto. Tolima</i>		
Mun. Espinal	15-21.XI	1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

		C.	D.	C.	D.
COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)					
<i>Dpto. Valle del Cauca</i>					
Mun. Buenaventura (P)	15-21.XI	1			
» Caicedonia	22-28.XI	5			
» El Aguila	»	1			
» Guacarí	15-21.XI	1			
» La Cumbre	»	1			
» Obando	22-28.XI	1			
» Sevilla	15-21.XI	1			
» Tuluá	22-28.XI	1			
<i>Com. Vaupés</i>					
Mun. Mitú	22-28.XI	1			
PÉROU — PERU					
<i>Dpto. Arequipa</i>					
Prov. La Unión	1-31.VII	1			
<i>Dpto. Cajamarca</i>					
Prov. Cutervo	1-31.VIII	15			
<i>Dpto. Cuzco</i>					
Prov. Chumbivilcas	1-30.VI	7			
» »	1-31.VII	4			
<i>Dpto. Huánuco</i>					
Prov. Dos de Mayo	1-31.VIII	1			
Asie — Asia					
AFGHANISTAN					
		12-18.XII			
Herat (A)		19	0		
<i>Provinces</i>					
Farah		5	0		
Mazar-i-Sherif		1	0		
Parwan		55	6		
dont — incl. : Charikar		18	0		
BIRMANIE — BURMA					
		19-25.XII		26.XII-1.I.55	
Moulmein (PA)	4 1	3	1		
CAMBODGE — CAMBODIA					
		19-25.XII		26.XII.55	
Phnom-Penh (PA)	2 1	0	0		
<i>Provinces</i>					
Kompong-Chhnang	11 5	0	0		
Kompong-Speu	0 0	8	1		
Kratié	7 3	0	0		
Takéo	2 0	6	1		

		C.	D.	C.	D.
CORÉE — KOREA					
		15.VIII-11.IX		12.IX-9.X	
Mokpo (P)		1	1	1	0
<i>Provinces</i>					
Cholla-Namdo		3	0	0	0
Kyunggi-Do		1	1	0	0
INDE — INDIA					
		19-25.XII		26.XII-1.I.55	
Bombay (PA)		3	2	9	2
Calcutta (PA)		3	3	3	3
Cochin (P)		0	0	1	0
Cuddalore (P)		0	0	1	0
Delhi (A)		1	2	...	...
Jodhpur (A)		6	1	...	...
Kanpur (A)		5	2	4	1
Lucknow (A)		7	2	...	...
Madras (PA)		22	5	20	8
Tellicherry (P) ■ 11.XII					
INDE — INDIA					
		28.XI-4.XII		5-11.XII	
<i>Etats — States</i>					
Ajmer		0	0	5	1
Andhra		75	20	59 ^p	12 ^p
Bhopal		64 ^r	1	106	33
Bihar		46	20	59	14
Bombay		90	10	58 ^p	9 ^p
Delhi		2	0	2	0
Hyderabad		7	0	3	2
Madhya Bahrat		14	3	7	0
Madhya Pradesh		225	24	62 ^p	4 ^p
Madras		140	22	20 ^p	8 ^p
Mysore		7	1	0	0
Orissa		40	20	22	1
Punjab (I)		4	2	6	3
Saurashtra		2	2	0	3
Travancore-Cochin		1	1	...	...
Uttar Pradesh		161	65	120	50
West Bengal		13	1	2 ^p	1 ^p
Vindhya Pradesh ■ 11.XII					
<i>Etats — States</i>					
		12-18.XII		19-25.XII	
Ajmer		8	5	10	4
Bihar		64 ^p	5 ^p	...	...
Bombay		74 ^p	9 ^p	73 ^p	11 ^p
Coorg		9	0	0	1
Delhi		0	0	1	2
Hyderabad		5 ^p	2 ^p	2 ^p	0 ^p
Madhya Bahrat		7	0	...	...
Madhya Pradesh		5 ^p	3 ^p	1 ^p	0 ^p
Madras		29 ^p	4 ^p	...	...
Mysore		95	45	25	5
Orissa		7 ^p	0 ^p	24 ^p	0 ^p
Punjab (I)		3 ^p	2 ^p	10 ^p	2 ^p
Uttar Pradesh		96 ^p	37 ^p	100 ^p	58 ^p
West Bengal		13 ^p	4 ^p	32 ^p	6 ^p
<i>Etat — State</i>					
Rajasthan				22	20

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

INDONÉSIE — INDONESIA

Sulawesi Province

		C.	D.
Malino sub-district	25-31.VII	16	0
Pare-Pare	1-7.VIII	11	0
Pinrang sub-district	8-14.VIII	9	2

Sumatra-Utara Province

Atjeh Residency	10.X-6.XI	1	0
	12.IX-9.X	7	0
Sumatra-Timur Residency	10.X-6.XI	23	0
	12.IX-9.X	22	0

IRAN

Provinces

		C.	D.
Babol		2	
Qazween		1	
Tabriz		1	

PAKISTAN

		C.	D.
Lahore (A)	26.XII-1.I.55	1	

Provinces

		C.	D.	C.	D.
Baluchistan	28.XI-4.XII	0	0	3	0
East Bengal		12	2	12 ^p	4 ^p
N.W. Frontier		15	4	15	1
West Punjab		114	14 ^p	81 ^p	27 ^p

Provinces

		C.	D.	C.	D.
East Bengal	12-18.XII	6 ^p	0 ^p	...	...
N.W. Frontier		14	2	4	1

VIET-NAM

		C.	D.	C.	D.
Saigon (PA)	19-25.XII	3	1	9	1

Centre-Viet-Nam

		C.	D.	C.	D.
Sud Viet-Nam				12	2
				44	1

Europe

Jusqu'au
up to

FRANCE

Dept. du Morbihan

		C.	D.
Vannes (P)	4.I.55	13	2

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

5.XII-1.I.55

Afrique — Africa

**AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE
FRENCH EQUATORIAL AFRICA**

9.XII. Chari-Baguirmi Region

**AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE
FRENCH WEST AFRICA**

19.XII. Gao Cerle (Soudan).

12.XII. Man Cercle (Côte d'Ivoire).
Kaédi Cercle (Mauritanie).
Konni Cercle (Niger).
Goudam, Mopti Cercles (Soudan)

5.XII. Bouake Cercle (Côte d'Ivoire).^s
Kissidougou, Labe Cercles,
Telimele Subdiv. (Guinée).
Madaoua, Cercle (Niger).
Dakar (PA) (Sénégal).

ALGÉRIE — ALGERIA

10.XII. Ain el Arba

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

12.XII. Ruanda Urundi.

**FÉD DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND
FED. OF RHODESIA AND NYASALAND**

16.XII. Central Province (Northern Rhodesia).

**Afrique (suite) —
Africa (continued)**

SOMALIE (Adm. ital.)
SOMALIA (Ital. Adm.)
11.XII. Mogadiscio (PA).

Asie — Asia

AFGHANISTAN

11.XII. Mashriqui Province.

CAMBODGE — CAMBODIA

25.XII. Phnom-Penh (PA), Kompong-chnang, Kratié Provinces.

18.XII. Kampot, Kompong-Cham Provinces.

INDE (États français)
INDIA (French Estab.)

11.XII. Pondichery (Dépendance).

IRAK — IRAQ

25.XII. Basra (PA), Erbil Province.

18.XII. Baghdad (A), Kirkuk Province.

VIETNAM

18.XII. Phanthiet (A), Giadinh, Khan-Hoa Provinces.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

ÉGYPTE — EGYPT

Province

		C.
Giza		1

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

ÉRYTHRÉE — ERITREA

Division

		C.
Hamasien		1

ÉTHIOPIE — ETHIOPIA

Provinces

		C.	D.	C.	D.
Arussi	31.X-6.XI	0	0	1	0
Beghemeder		0	0	2	0
Gamou-Goffa		0	0	1	0
Gojjam		1	0	1	0
Harar-Bale		5	0	2	0
Kaffa		1	0	1	0
Shoa		28	0	32	1
Sidamo-Borana		1	0	0	0
Wollega		1	0	1	0
Wollo		3	0	1	0

Provinces

		C.	D.	C.	D.
Arussi	14-20.XI	0	0	5	0
Gojjam		1	0	2	0
Harar-Bale		1	0	0	0
Kaffa		1	0	1	0
Shoa		34	2	28	2
Sidamo-Borana		5	0	0	0
Wollega		2	0	0	0
Wollo		1	0	4	0

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C.
LIBYE — LIBYA	26.XII-1.I.55
<i>District</i>	
Barce	55
TUNISIE — TUNISIA	21-31.X
<i>Contrôle civil de Grombalia</i>	
Nabeul (Circ. médic.)	1
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	17-23.XII
<i>CAPE PROVINCE</i>	
<i>Districts</i>	
Aliwal North	3
Lusikisiki (Cogoya).	1
<i>Districts</i>	
Qumbu	☐ 15.XII
Mount Fletcher	☐ 22.XII
Mount Frere	☐ 22.XII

Amérique — America

	C.	C.	C.
COLOMBIE — COLOMBIA	1-7.XI	8-14.XI	15-21.XI
<i>Dpto. Caldas</i>			
<i>Municipios</i>			
Armenia	9	0	1
Manizales	0	0	1
Pereira	0	0	1
<i>Dpto. Cundinamarca</i>			
<i>Municipio</i>			
Bogota (A)	1	1	0

PÉROU — PERU

	C.
<i>Dpto. Ancash</i>	
Prov. Huaylas	1-31.VIII
<i>Dpto. Apurimac</i>	
Prov. Andahuaylas	1-31.VII
» »	1-31.VIII
» Aymaraes	1-31.VII
» Grau	»
» »	1-31.VIII
<i>Dpto. Arequipa</i>	
Prov. Arequipa	1-31.VII
» »	1-31.VIII

PÉROU (suite) — PERU (continued)

	C.
<i>Dpto. Ayacucho</i>	
Prov. Cangallo	1-31.VII
» »	1-31.VIII
» Huamanga	1-31.VII
<i>Dpto. Cuzco</i>	
Prov. Acamayo	1-31.VII
<i>Dpto. Huànuco</i>	
Prov. Dos de Mayo	1-31.VII
» » »	1-31.VIII
» Huànuco	»
<i>Dpto. Junin</i>	
Prov. Yauli	1-31.VIII
<i>Dpto. La Libertad</i>	
Prov. Otuzco	1-31.VII
<i>Dpto. Puno</i>	
Prov. Melgar	1-31.VII

Asie — Asia

AFGHANISTAN	12-18.XII		
Kabul (A)	1		
<i>Province</i>			
Parwan	2		
	C. D. C. D. C. D.		
CORÉE — KOREA	15.VIII-11.IX	12.IX-9.X	10.X-6.XI
<i>Provinces</i>			
Cholla-Namdo	5	0	0 0
Cholla-Pukdo	1	0	0 0
Chungchong-Namdo	0	1	1 0

JORDANIE — JORDAN	21-27.XI
Jerusalem (A)	0 ¹

¹ Voir/See No. 51, p. 500.

Europe

YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	22-30.XI
<i>BOSNIE ET HERZÉGOVINE</i>	
<i>Districts</i>	
Kotorvarovski	1
Vlasenicki	3
<i>SERBIE</i>	
<i>Districts</i>	
Beogradski	1
Zlatarski	3

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Europe (suite) — (continued)

YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA

BOSNIE ET HERZÉGOVINE

District

Bugojanski ☐ 30.XI

CROATIE

District

Vukovarski ☐ 30.XI

MONTÉNÉGRO

District

Ivanigradski ☐ 30.XI

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

5.XII-1.1.55

Afrique — Africa

ALGÉRIE — ALGERIA
10.XII. Jemmapes.

ETHIOPIE — ETHIOPIA
18.XII. Serae Division.

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA
9.XII. Glen Grey, Maraisburg Districts (Cape).

Asie — Asia

AFGHANISTAN
11.XII. Jonoubi Province.

INDE — INDIA

8.XII. Hyderabad City.

IRAK — IRAQ

18.XII. Baghdad (A).

TURQUIE — TURKEY

18.XII. Zonguldak Province.
11.XII. Kastamonu Province.

Europe

TURQUIE — TURKEY
18.XII. Istanbul (PA).

FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA †	31.X-6.XI		7-13.XI	
<i>Provinces</i>				
Arussi	8	0	2	0
Gojjam	0	0	1	0
Harar-Bale	11	0	8	0
Kaffa	5	0	7	0
Shoa	35	0	37	0
Sidamo-Borana	1	0	3	0
Tigre	2	0	2	0
Wollega	1	0	8	0

	C.	D.	C.	D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA	14-20.XI		21-27.XI	
<i>Provinces</i>				
Arussi	4	0	6	0
Gojjam	1	0	3	0
Harar-Bale	3	1	7	0
Kaffa	1	0	7	0
Shoa	43	0	32	0
Sidamo-Borana	4	0	6	0
Tigre	2	0	2	0
Wollega	4	0	12	1

MAROC (Zone espagnole) MOROCCO (Spanish Zone)	1-31.X			
Tetuan (A)			1	

NIGERIA † 5-11.XII

Province

Katsina 1

TUNISIE — TUNISIA † 11-20.X

Contrôle civil de Bizerte

Ras-Djebel (Circ. méd.) 1

Contrôle civil de Beja

Beja (Circ. méd.) 1

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks
---	---

12.XII-1.1.55

Néant — Nil

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p>PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA Calcutta (PA) 1.I Madras (PA) 25.XII Nagapattinam (P) 18.XII Tiruchirappalli (A) 11.XII</p> <p>PAKISTAN Chalna (P) 1.I Dacca (A) 1.I</p> <p>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p>VARIOLÈ — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Herat (A) 18.XII</p> <p>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) 5.XII</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA Oran (PA) 20.XII</p> <p>BIRMANIE — BURMA Moulmein (P) 1.I</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 25.XII</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Barranquilla (PA) 28.XI Bogota (A) 21.XI Buenaventura (P) 21.XI Cartagena (B) 21.XI</p> <p>FRANCE Vannes (P) 4.I</p> <p>INDE — INDIA Ahmedabad (A) 27.XI Allahabad (A) 27.XI Bombay (PA) 1.I Calcutta (PA) 1.I Cochin (P) 1.I Cuddalore (P) 1.I Delhi (A) 25.XII Jodhpur (A) 25.XII Kanpur (A) 1.I Lucknow (A) 25.XII Madras (PA) 1.I</p> <p>IRAK — IRAQ Basrah (A) 25.XII Baghdad (A) 18.XII</p> <p>NIGERIA Degema-Abonnema (P) 11.XII</p> <p>PAKISTAN Karachi (PA) 18.XII Lahore (A) 1.I</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) 11.XII</p> <p>VIET-NAM Phanthiet (A) 18.XII Saigon (PA) 1.I</p> <p>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Kabul (A) 18.XII</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA Biskra (A) 20.XI</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) 14.XI</p> <p>IRAK — IRAQ Baghdad (A) 18.XII</p> <p>TURQUIE — TURKEY Istanbul (PA) 18.XII</p> <p>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p>Néant — Nil</p>
--	--	---

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Ports agréés et désignés pour la délivrance des

CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION DE LA DÉRATISATION

Amendement au N° 26, 1954, Supp. 2

A la page 15, insérer:

COOK (ILES)

Navires ne dépassant pas 300 tonneaux.

Ports approved and designated for the issue of

DERATTING AND DERATTING EXEMPTION CERTIFICATES

Amendment to No. 26, 1954, Supp. 2

On page 15, insert:

COOK ISLANDS

Rarotonga

Vessels up to 300 tons.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

ZONE D'ENDÉMICITÉ AMARILE

ÉGYPTE

Le Gouvernement de l'Égypte a notifié à l'Organisation que le territoire suivant est considéré comme étant situé dans une zone d'endémicité amarile aux termes du Règlement sanitaire international:

en Amérique :

Honduras (République du).

YELLOW-FEVER ENDEMIC ZONE

EGYPT

The Government of Egypt has notified the Organization that the following territory is considered to be situated in a yellow-fever endemic zone as defined in the International Sanitary Regulations:

in America :

Honduras (Republic of).

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1954 — MECCA PILGRIMAGE OF 1954

(Année de l'Hégire 1373 — Year of the Hegira 1373)

SYRIE

7.732 pèlerins (dont 6.578 Syriens) ont quitté le pays à destination de La Mecque: 5.653 empruntèrent la voie terrestre jusqu'à Akaba d'où ils poursuivirent leur voyage à bord des navires « ANSHUN » et « SEFINET-EL-ARAB »; 2.079 voyagèrent par aéronef.

La mission médicale qui accompagnait les pèlerins était divisée en 4 groupes, comprenant au total 27 personnes dont 4 médecins. Elle a donné 6.450 consultations à des pèlerins de toute nationalité.

200 décès ont été enregistrés, dont 150 dus à l'insolation.

Aucun cas de maladie épidémique n'a été constaté ni pendant le voyage ni après le retour des pèlerins.

TUNISIE

En 1954, 1.024 pèlerins (dont 790 Tunisiens) se sont rendus à La Mecque: 874 ont voyagé par voie terrestre, en autocars ou voitures particulières, et 150 ont emprunté la voie aérienne. Aucun pèlerin n'a quitté la Tunisie par voie maritime.

Une mission médicale comprenant un médecin et deux infirmiers a accompagné les pèlerins. En outre, chaque caravane importante

SYRIA

7,732 pilgrims (6,578 Syrians) left for Mecca: 5,653 travelled by land as far as Akaba where they embarked on board S.S. "ANSHUN" and "SEFINET-EL-ARAB"; 2,079 travelled by air.

The medical mission, which comprised 27 persons including 4 doctors, was divided into four teams. A total of 6,450 consultations was given to pilgrims, irrespective of nationality.

Of the 200 deaths reported, 150 were due to sunstroke.

There were no cases of epidemic disease whether during the voyage or after the return of the pilgrims.

TUNISIA

In 1954, 1,024 pilgrims (790 Tunisians) left for Mecca: 874 travelled by coach or private car, and 150 by air. No pilgrims left Tunisia by sea.

A medical mission comprising a doctor and two male nurses accompanied the pilgrims. In addition, each convoy had the

s'était adjoint les services d'un infirmier agréé et chaque véhicule disposait d'une trousse médicale d'urgence. Un agent musulman du Service de Contrôle sanitaire aux frontières a également accompagné les pèlerins.

Pendant le séjour au Hedjaz, la mission sanitaire s'étant avérée insuffisante, des dispositions seront prises, à l'avenir, pour en améliorer l'organisation et la composition.

Du 23 août au 28 octobre, 864 pèlerins sont passés à la station frontière de Ben-Gardane et 141 (dont 111 Tunisiens) sont arrivés à l'aéroport d'El-Aouina. Les pèlerins, ainsi que les véhicules et bagages, ont été soumis à des mesures de désinsectisation et de désinfection.

Le nombre des pèlerins en transit s'est élevé à 2.320 lors du voyage d'aller et à 2.114 au retour.

Aucune maladie contagieuse ni épidémique n'a été constatée tant pendant le pèlerinage qu'après le retour des pèlerins. Les 15 décès enregistrés ont été dus à l'insolation, à des maladies de l'appareil circulatoire ou à la déficience physique chez des personnes âgées. Neuf pèlerins, rentrés sans justification valable de vaccination, ont été soumis à la surveillance pendant 14 jours.

services of a male nurse, and each vehicle was provided with a first aid medical kit. A Moslem official of the Service of Sanitary Control at Frontiers also accompanied the pilgrims.

During the sojourn in the Hedjaz the medical mission did not prove to be adequate; measures will be taken in future to improve its organization and its composition.

From 23 August to 28 October, 864 pilgrims entered Tunisia at the frontier post of Ben-Gardane and 141 (111 Tunisians) landed at El-Aouina. The pilgrims, as well as the vehicles and luggage, were subjected to disinsecting and disinfection.

Transit pilgrims numbered 2,320 and 2,114 on the outward and return journey respectively.

No cases of communicable or epidemic diseases were reported either during the voyage or after the return of the pilgrims. There were 15 deaths due to sunstroke, diseases of the circulatory system and debility in aged persons. Nine returning pilgrims who could not furnish valid vaccination certificates, were placed under surveillance for a period of 14 days.

Prix du Relevé Epidémiologique Hebdomadaire

Par numéro Fr. s. 1.— \$0.30
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.— \$11.00

Price of the Weekly Epidemiological Record

1/9 . . . Per single copy
£3.15.0 . . . Annual Subscription